

# 本毗仍祕昆。

## 段次壹。

晦德主至羅等苜。

疎德主至羅等孕年至坦開物共恒偃

侍該治每事。

晦固齋德主至庄。

疎固沒德主至麻崔。

晦德主至於塊。

疎德主至於連至帶坦於泣每塊。

晦德

主至於泣每塊牢低些祐庄賃。

疎爲德主至羅性聲靈朱

年昆相陋些祐庄賃。

晦固欺苜麻庄固德主至庄。

疎德

主至恒固畧微無窮庄固包除麻庄固德主至。

晦德主至

孕年類得些固意苜。

疎固意朱得些別吧祿奉敬勉共濫

本吡仍裊昆。

## BỒN DẠY NHỮNG TRẺ CON.

段次壹

### ĐOẠN THỨ NHẤT

晦德主歪羅等芾。疎德主歪羅等孕年歪坦閑物共恒厘

Hỏi. Đức Chúa Trời là Đấng nào? Thưa. Đức Chúa Trời là Đấng dựng nên trời đất muôn vật cùng hằng gìn

侍該治每事。晦固彪主歪庄。疎固沒德主歪麻崔。

giữ cai trị mọi sự. Hỏi. Có nhiều Đức Chúa Trời chẳng? Thưa. Có một Đức Chúa Trời mà thôi.

晦德主歪於兜。疎德主歪於蓮歪鄴坦於泣每坭。晦德

Hỏi. Đức Chúa Trời ở đâu? Thưa. Đức Chúa Trời ở trên trời dưới đất ở khắp mọi nơi. Hỏi. Đức

德主歪於泣每坭牢低些祐庄甞。疎爲德主羅性聲靈朱

Chúa Trời ở khắp mọi nơi sao đây ta xem chẳng thấy? Thưa. Vì Đức Chúa Trời là tính thiêng liêng cho

年昆相祐些祐庄体。晦固欺芾麻拯庄固德主歪庄。疎德

nên con mắt thịt ta xem chẳng thấy. Hỏi. Có khi nào mà chẳng có Đức Chúa Trời chẳng? Thưa. Đức

主歪恒固畧儼無窮庄固包睢麻庄固德主歪。晦德主歪

Chúa Trời hằng có trước sau vô cùng, chẳng có bao giờ mà chẳng có Đức Chúa Trời. Hỏi. Đức Chúa Trời

孕年類得些固意芾。疎固意朱得些別吧蜎奉敬勉共濫

dựng nên loài người ta có ý nào? Thưa. Có ý cho người ta biết và thờ phượng kính mến cùng làm

聖教要理 - 百卅五

THÁNH GIÁO YẾU LÝ - bách chấp ngũ 17

碎德主至於代尼。朱得微特蓮天堂。 晦德主至固余崑。

疎德主至固𠂔崑。崑壹羅吒。崑𠂔羅昆。崑𠂔羅聖神。 晦崑

壹羅吒固沛德主至庄。 疎沛。 晦崑𠂔羅昆固沛德主至

庄。 疎沛。 晦崑𠂔羅聖神固沛德主至庄。 疎沛。 晦崑

丕固沛𠂔德主至庄。 疎庄固。爲𠂔崑拱沒性沒法。丕固沒

德主至麻崔。

## 段次𠂔。

晦𠂔𠂔崑固崑𠂔𠂔代庄。 疎崑次𠂔𠂔代濫得固壳固靈

魂如些丕。 晦崑次𠂔𠂔代祕壳吧靈魂於塊。 疎祕壳吧

百廿六

Bách chấp lục

碎德主歪於代尼。朱睺儼特蓮天堂。晦德主歪固尔崑。  
tôi Đức Chúa Trời ở đời này, cho ngày sau được lên thiên  
đàng. Hỏi. Đức Chúa Trời có mấy ngôi?

疎德主歪固巴崑。崑壹羅吒。崑仁羅昆。崑巴羅聖神。晦崑  
Thưa. Đức Chúa Trời có ba ngôi, Ngôi Nhất là Cha, Ngôi Hai  
là Con, Ngôi Ba là Thánh Thần. Hỏi. Ngôi

壹羅吒固沛德主歪庄。疎沛。晦崑仁羅昆固沛德主歪  
Nhất là Cha có phải Đức Chúa Trời chẳng? Thưa. Phải. Hỏi.  
Ngôi Hai là Con có phải Đức Chúa Trời

庄。疎沛。晦崑巴羅聖神固沛德主歪庄。疎沛。晦裊  
chẳng? Thưa. Phải. Hỏi. Ngôi Ba là Thánh Thần có phải Đức  
Chúa Trời chẳng? Thưa. Phải. Hỏi. Nếu

丕固沛巴德主歪庄。疎庄固。爲巴崑拱沒性沒法。丕固沒  
vậy có phải Ba Đức Chúa Trời chẳng? Thưa. Chẳng có, vì Ba  
Ngôi cũng một tính một phép. Vậy có một

德主歪麻崔。  
Đức Chúa Trời mà thôi.

段次仁。

ĐOẠN THỨ HAI

晦昶巴崑固崑代庄。疎崑次仁代濫得固壳固靈  
Hỏi. Trong Ba Ngôi có Ngôi nào ra đời chẳng? Thưa. Ngôi  
Thứ Hai ra đời làm người có xác có linh

魂如些丕。晦崑次仁代昶壳吧靈魂於昶。疎昶壳吧  
hồn như ta vậy. Hỏi. Ngôi Thứ Hai ra đời lấy xác và linh hồn  
ở đâu? Thưa. Lấy xác và

靈魂魴瑟慄聖德妃瑪移亞論代童貞。 晦慄聖德妃論代  
童貞麻紹胎濫牢。 疎罷法德主聖神麻慄聖德妃紹胎。

晦爲理苜麻崑次仁齏代。 疎爲罪類得些屯秩瑟德主至  
朱年崑次仁齏代麻立功贖罪。 晦類得些屯默沛仍罪苜。

疎屯默沛罪祖宗傳共仍罪盈些濫。 晦崑次仁齏代牀羅  
之。 疎縹羅支秋義羅救世。 晦德主支秋生齏得苜。

疎德主支秋生齏婢瞻正得噲羅禮生日德主支秋。 晦德

主支秋紹瑟得苜。 疎德主支秋紹瑟得次愁。噲羅得德主

支秋贖罪天下。 晦德主支秋固瑟吏庄。 疎德主支秋瑟

段特匹得連瑟吏。 晦德主支秋固蓮至庄。 疎瑟吏段塊

靈魂懣恹慄聖德妃瑪移亞侖代童貞。懣慄聖德妃侖代  
linh hồn trong lòng Rất Thánh Đức Bà Ma-ri-a trọn đời đồng  
trình. Hỏi. Rất Thánh Đức Bà trọn đời

童貞麻紹胎濫牢。疎罷法德主聖神麻慄聖德妃紹胎。  
đồng trình mà chịu thai làm sao? Thưa. Bởi phép Đức Chúa  
Thánh Thần mà Rất Thánh Đức Bà chịu thai.

懣爲理市麻崑次仁暎代。疎爲罪類得些奄秩恹德主歪  
Hỏi. Vì lẽ nào mà Ngôi Thứ Hai ra đời? Thưa. Vì tội loài  
người ta đã mất lòng Đức Chúa Trời,

朱輦崑次仁奄 暎代麻立功贖罪。懣類得些奄默沛仍罪市。  
cho nên Ngôi Thứ Hai đã ra đời mà lập công chuộc tội. Hỏi.  
Loài người ta đã mắc phải những tội nào?

疎奄默沛罪祖宗傳共仍罪盈些濫。懣崑次仁代輦羅  
Thưa. Đã mắc phải tội tổ tông truyền cùng những tội riêng ta  
làm. Hỏi. Ngôi Thứ Hai ra đời tên là

之。疎輦羅支秋義羅救世。懣德主支秋生暎。  
gì? Thưa. Tên là Giê-su nghĩa là Cứu Thế. Hỏi. Đức Chúa  
Giê-su sinh ra ngày nào?

疎德主支秋生婢睨正暎噲羅禮生日德主支秋。懣德  
Thưa. Đức Chúa Giê-su sinh ra nửa đêm, chính ngày gọi là lễ  
Sinh Nhật Đức Chúa Giê-su. Hỏi. Đức

主支秋紹斃暎。疎德主支秋紹斃暎次斃。噲羅暎德主  
Chúa Giê-su chịu chết ngày nào? Thưa. Đức Chúa Giê-su  
chịu chết ngày Thứ Sáu, gọi là ngày Đức Chúa

支秋贖罪天下。德主支秋固甦吏庄。疎德主支秋斃  
Giê-su chuộc tội thiên hạ. Hỏi. Đức Chúa Giê-su có sống lại  
chăng? Thưa. Đức Chúa Giê-su chết

段巴暎連甦吏。懣德主支秋固蓮歪庄。疎甦吏段塊  
đoạn được ba ngày liền sống lại. Hỏi. Đức Chúa Giê-su có  
lên trời chăng? Thưa. Sống lại đoạn khỏi

聖教要理 - 百廿七  
THÁNH GIÁO YẾU LÝ - bách chập thất